

Delprøve 2

Skriv en artikel til avisen 'La Habana', hvor du fortæller om, hvordan du som dansker har oplevet din rejse rundt i Cuba. HUSK at de cubanske myndigheder ikke er så begejstret for direkte kritik¹. Du kan finde mere om genren 'artikel' i dokumentet 'Genrer i delprøve 2', der er vedhæftet under Entrega 3 på Lectio.

Du skal inddrage tekst A fra delprøve 1 og en eller flere af teksterne/materialet B, C og D (Obs! Du skal angive den inddragede tekst i parentes eller fodnote – blot én gang pr. inddraget materiale). Du må gerne inddrage yderligere information (men ikke søge på internettet efter det – det må man heller ikke til eksamen!).

Du skal bruge mindst 5 af de nedenstående verber i din tekst. Verberne står i infinitiv nedenfor. I din tekst skal du bruge dem i en bøjjet form, hvor følgende verbalformer indgår:

- gerundium
- perfektum (førnutid)
- præteritum

Du skal markere de 5 valgte verber i din tekst med understregning eller **fed** (ikke med en farve!). Du skal markere den anvendte verbaltid i en parentes eller fodnote.

Besvarelsen skal fylde cirka 250 ord.

Comprar – volver – ver – trabajar – pensar que – sobrevivir

tener miedo a – necesitar – hacer – ganar – luchar

¹ Hvis I vil have lidt baggrundsviden herom, læs da: <https://amnesty.dk/nyhedsliste/2017/cuba-stadig-farligt-at-sige-sin-mening> (OBS! bemærk at linket ikke kan medtages i opgaven, dvs. I kan ikke referere til det, men kun bruges som baggrundsviden. Til den skriftlige eksamen har I heller ikke mulighed for at gå på nettet.)



Tekst B

(gloser næste side)

Así vive una familia cubana

Tres generaciones bajo un techo, una sola comida al día y mucha preocupación por el futuro cuando los precios de los alimentos han aumentado astronómicamente en los últimos cinco años



Iván García Quintero

Última actualización 13.02.2012 19:00

Hacen una sola comida al día y desayunan café sin leche y un panecillo desabrido de 80 gramos sin mantequilla. Y no siempre. “A veces nos comemos el pan de la libreta por la noche, porque a menudo nos quedamos con hambre después de comer. Cuando eso ocurre, a la mañana siguiente, antes de ir al trabajo o la escuela tomamos un buche de café nada más”, cuenta Zenaida Peña, 72 años, cabeza de familia.

En una vieja casona de la barriada habanera de Lawton, a gritos necesitada de una mano de pintura y una reparación a fondo, vive la familia Peña. Está conformada por 7 personas y forman parte de ese 40% de cubanos que no reciben dólares o euros.

10 Tres generaciones diferentes bajo un mismo techo. Cuatro, aclara Zenaida, pues hace un mes nació el primogénito de Yosbel, su hijo menor.

Leida, la hija mayor, hace doce años se divorció del padre de sus dos hijos. Yara, de 15 años, curso el noveno grado y piensa que su futuro es casarse con un extranjero y marcharse del país.

15 ()

Zenaida cree que una solución a familias pobres como la suya, sería que la Iglesia o el Estado abrieran comedores donde ofrezcan almuerzo gratuito a los desposeídos, para comer en el lugar o llevar. “En La Habana se formarían colas kilométricas”, asegura.

20 Los Peña no son una excepción en la isla. Un 40% de cubanos no reciben remesas del exterior. O no ganan pesos convertibles por concepto de estimulación salarial.

Glosario:

- desabrido : uden smag
- libreta : rationsmærke
- a menudo : ofte
- cabeza de familia : familiens overhoved
- casona : gammelt hus
- barriada : bydel, kvarter
- formar parte de : udgør / del af
- primogénito : førstefødt
- divorciarse : at blive skilt
- cursar : at studere
- casarse : at blive gift
- marcharse : at tage afsted
- suyo/a (pronomen) : sin / sit, hans/hendes
- comedor : spise 'stue'
- desposeído/a : fattig
- formarse : at danne sig → se formaría ⇒ ville der danne sig
konditionalis
- excepción : undtagelse
- remesa : forsendelse
- salario : løn- / lønsum

B

Tekst C

(4 billeder i alt)



Ilustración 1



Ilustración 3



Ilustración 2

fortsat
Tekst C →

Kilder:

<http://www.martinoticias.com/content/asi-vive-una-familia-cubana/2110.html>
<http://porloclaro.blogspot.dk/2013/01/revolico-escrito-de-belen-torres.html>
<http://laplenacompadre.blogspot.dk/2009/01/la-pobreza-es-el-camino-que-lleva-la.html>

Tekst C

fra "Cuba en Cambio" pp 6-8



ilustración 4

Tekst D:

Video: "Cuba: 50 años de la libreta" <https://www.youtube.com/watch?v=G8ywwsezdIk>

- Bemærk: det er muligt at sætte spanske undertekster på videoen (det meste er transskriberet – se i hvert fald indtil 1:05 min.)

FRA LÆRERENS HÆFTE OM SKRIFTLIG EKSAMEN I SPANSK:

Bedømmelsen er en samlet helhedsvurdering baseret på eksaminandens besvarelse af delprøve 1 og delprøve 2.

Delprøve 1

I delprøve 1 kan man som bedømmer tage udgangspunkt i, at hver opgave giver point. Det skal dog ikke mekaniseres, da der er behov for at lægge mærke til nuancerne. Opgaverne i delprøve 1 vægtes forskelligt. Opgave 1, 2, 3 giver samlet 1 point, de grammatiske opgaver giver op til 5 point, og opgaverne med fri tekstproduktion giver op til 5 point, således at eksaminander, der viser særligt sprogligt overblik og grammatisk forståelse (fx brug af verbalperifraser, konjunktiv, pronominer og ledsætninger) kan score højt. Øvrige opgaver giver op til 2 point. Pointsats per delopgave vil fra og med eksamenstermin maj/juni 2019 markeres ved hver enkelt opgave for at synliggøre pointsats for både lærer og elev. Delprøve 1 giver fra og med eksamenstermin maj/juni 2019 maksimalt **38 point** (se bilag 2).

Opgaverne med fri tekstproduktion (jf. bilag 1) tester eleverne både i den sproglige og den indholdsmæssige dimension: sprogligt lægges der vægt på grammatisk overblik og varieret ordforråd. Indholdsmæssigt lægges vægt på, at opgaven besvares i overensstemmelse med instruksen, og der er forskel på *fortæl historien bag billedet*, *begrund en titel* og *beskriv billedet*.

I delprøve 2 lægges der vægt på, at

- ☐ verber fra boks er brugt og bøjet korrekt i sammenhængen
- ☐ genren er genkendelig
- ☐ tekstmaterialet inddrages tydeligt (altid tekst A og enten én eller flere af teksterne B, C og D)
- ☐ indholdet er i overensstemmelse med opgaveinstruksen
- ☐ sproglig konsistens, dvs. ensartethed i besvarelsen
- ☐ sproglig fluency fremfor korrekthed i detaljen
- ☐ hjælpemidler er anvendt hensigtsmæssigt

Henvisninger og dokumentation

I delprøve 2 har eleverne mulighed for at anvende alle hjælpemidler bortset fra internettet og kontakt til omverdenen.

Eleven skal angive anvendt tekstmateriale fra opgavesættet. Der henvises til tekster, video og billeder ved angivelse af for eksempel tekst A, tekst B, tekst C, tekst D. Der henvises ved hjælp af fodnote eller parentes. Der henvises til citater ved angivelse af tekst og linjenummer. Ved billedmateriale henvises til det konkrete billednummer.